

Le dépistage colorectal

Que va-t-il se passer ensuite ?

Explication des résultats
de votre test et de ce qui
va se passer ensuite



Iechyd Cyhoeddus
Cymru
Public Health
Wales

0800 294 3370

Nous acceptons les appels téléphoniques en gallois
www.bowelscreening.wales.nhs.uk

Français | French: Version 3 07/2020



Disponible dans
d'autres formats

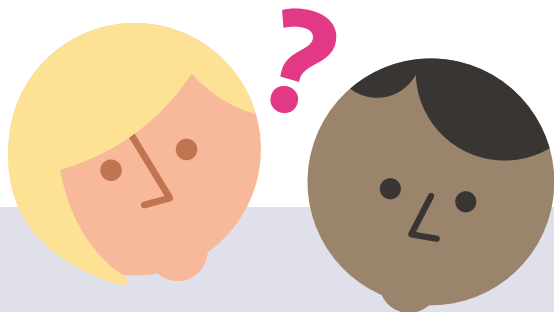
Nous vous remercions d'avoir pris de temps de faire le test de dépistage colorectal. Les résultats de votre test indiquent qu'on a trouvé du sang dans vos selles. Cela ne veut pas dire que vous êtes atteint du cancer. Ce résultat pourrait être attribuable à un polype (petite excroissance) saignant ou à une autre affection par exemple hémorroïdes, plutôt qu'au cancer colorectal.

Vous avez sans doute des questions au sujet de ce qui va se passer ensuite. Nous espérons que les renseignements contenus dans cette brochure vous aideront à répondre à quelques-unes de vos questions.

Que va-t-il se passer ensuite ?

Nous souhaiterions vous offrir un rendez-vous téléphonique avec l'un/e de nos infirmiers/infirmières de dépistage pour une évaluation et pour discuter des explorations complémentaires (coloscopie). Cet appel téléphonique peut durer jusqu'à une heure.

Veillez appeler gratuitement le service d'assistance téléphonique du service **0800 294 3380** afin de convenir d'un rendez-vous téléphonique pour que l'infirmier/infirmière de dépistage vous appelle.



Rendez-vous d'évaluation

L'infirmier/infirmière vous appellera à l'heure convenue pour discuter de l'exploration de votre côlon (coloscopie). Au cours de cette consultation téléphonique l'infirmier/infirmière de dépistage vous posera certaines questions pour vérifier si vous êtes apte à passer une coloscopie, y compris des questions portant sur :

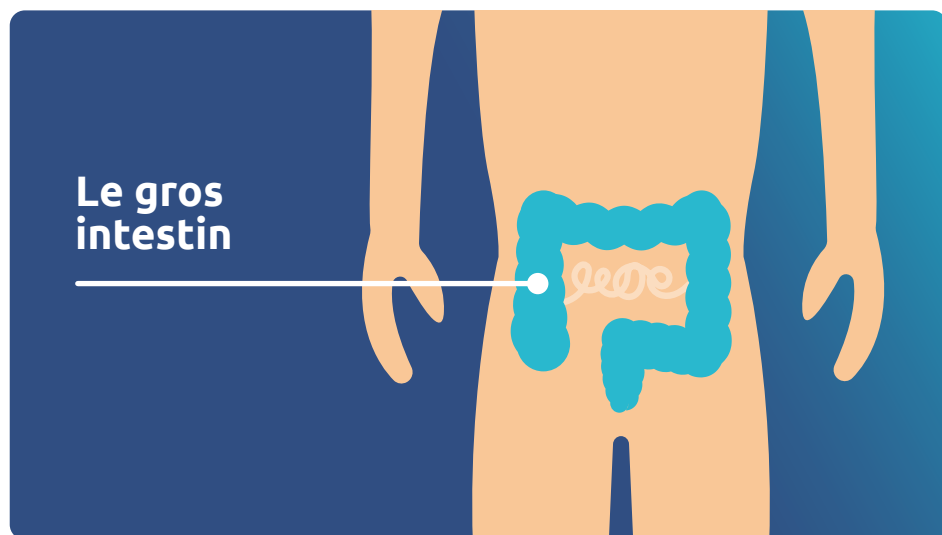
- Votre état général de santé
- Si vous avez des problèmes de santé comme le diabète ou l'asthme
- Les interventions chirurgicales subies
- Si vous prenez actuellement des médicaments

L'infirmier/infirmière discutera également des points suivants avec vous :

- Qu'est-ce qu'une coloscopie, les raisons pour lesquelles on vous en propose une
- Les avantages et inconvénients d'avoir une coloscopie
- Si vous avez reçu suffisamment d'informations de notre part pour vous aider à prendre une décision concernant la coloscopie
- Comment il faut prendre des laxatifs avant de subir la coloscopie
- Ce que vous pouvez et ne pouvez pas manger avant, pendant et après la prise des laxatifs
- Si vous souhaitez recevoir une sédation ou un analgésique (ou les deux) pendant la coloscopie
- Les types de sédation et analgésiques disponibles
- Les effets de la sédation et ce qu'il faut faire ou ne pas faire

Vous aurez l'occasion de soulever toute autre question ou préoccupation que vous pouvez avoir. L'infirmier/infirmière de dépistage peut vous proposer une entrevue en personne pour réaliser une évaluation si il/elle a besoin de d'informations supplémentaires.

Qu'est-ce qu'une coloscopie ?



La coloscopie consiste à explorer la paroi interne du gros intestin (côlon) visant à vérifier si une maladie est présente. Ce test nous permet d'enlever des polypes et de prélever de petits échantillons du gros intestin (biopsies) pour les faire analyser au laboratoire, si nécessaire. Un/une infirmier/infirmière de dépistage vous accompagnera pendant la coloscopie.

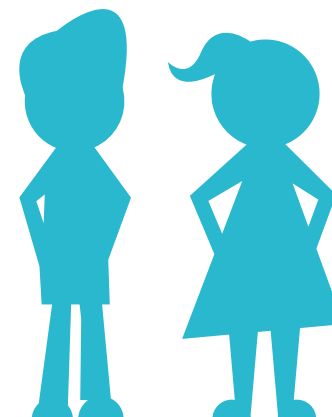
On utilise un instrument flexible connu sous le nom "coloscope". Il y a une lumière reliée à l'intérieur du tube du coloscope qui peut être dirigée vers la paroi de l'intestin. Les images obtenues sont projetées sur un écran afin que l'opérateur du coloscope (coloscopiste) puisse vérifier si vous avez ou non une maladie intestinale ou une inflammation.

Au cours de l'exploration le/la coloscopiste peut enlever des polypes ou prélever de petits échantillons de la paroi du gros intestin pour les faire analyser, le cas échéant. Nous conserverons les échantillons, qui peuvent faire l'objet d'un enregistrement vidéo et des photographies pour votre dossier médical.

Qu'est-ce qu'un polype ?

Il s'agit d'une petite excroissance qui se forme au niveau de la paroi interne du gros intestin et qui peut être observée pendant la coloscopie.

On les retire en général parce qu'ils peuvent évoluer et causer des problèmes plus tard. Cette intervention est connue sous le nom de « polypectomie ». Certains polypes peuvent devenir cancéreux.



Régime de préparation avant la coloscopie

Manger et boire

Au moment de réalisation de la coloscopie il nous faut bénéficier d'une vue nette de la partie inférieure de l'intestin. Nous vous enverrons un laxatif pour vider le contenu de votre gros intestin. Il cause de la diarrhée donc, une fois pris le laxatif, vous aurez besoin de ne rester à proximité de la salle de bain. Vous serez également susceptible de ressentir des crampes et des flatulences dans le ventre à cause du laxatif.

Votre infirmier/infirmière de dépistage discutera de ce que vous pouvez et ne pouvez pas manger avant, pendant et après la prise des laxatifs. Vous recevrez les laxatifs par courrier postal, avec des instructions. Veuillez suivre les instructions fournies avec le laxatif. Si vous avez des questions, veuillez contacter votre infirmier/infirmière de dépistage.

Vous pouvez apporter votre propre nourriture à manger après la coloscopie, si vous croyez que vous aurez faim.

Médicaments

Vous pouvez prendre la plupart de médicaments de routine comme d'habitude. Il existe certains médicaments qu'il sera peut-être nécessaire d'arrêter de prendre avant la coloscopie, tels que les médicaments anticoagulants. Veuillez informer votre infirmier/infirmière de dépistage si vous prenez des médicaments.

Allergies

Veuillez informer votre infirmier/infirmière de dépistage si vous croyez que vous êtes allergique au latex ou avez un autre type d'allergie.

Pensez à

Apporter une robe de chambre et des pantoufles.

Vous devez venir avec une autre personne si vous souhaitez recevoir une sédation ou un analgésique pendant la coloscopie.

La manière dont nous utilisons vos données et d'autres informations personnelles

Vos données et autres informations personnelles sont gardées confidentielles.

Nous recevons de temps à autre des demandes d'information dans le cadre des essais de recherche et des audits. Chaque demande d'information est examinée par le Directeur de la Division de Dépistage et doit être approuvée à la fois par le Directeur précité et le Caldicott Guardian (la personne responsable de la confidentialité et le traitement des données personnelles au sein du service de santé publique gallois (Public Health Wales)).

En général les demandes concernent des informations sous forme anonyme (c'est-à-dire des informations dont les données personnelles identifiables auront été retirées) afin d'éviter de divulguer votre identité. Le seul cas où nous révélerions vos données personnelles serait avec votre permission, ou dans le cas d'un motif légal.

Nous pouvons également vous inviter à participer à des recherches liées au programme de dépistage. Votre décision de ne pas participer n'aura aucune influence sur les services que vous recevez de la Division de Dépistage à l'avenir.

Nous examinons les antécédents de dépistage de toutes les personnes diagnostiquées avec un cancer colorectal (même un cancer (y compris les cancers à un stade très précoce) qui ont été invitées à participer au programme de dépistage du cancer colorectal. Vous pouvez consulter les résultats si vous le souhaitez.

Pour de plus amples renseignements,
visitez notre site web :

www.bowelscreening.wales.nhs.uk/privacy-policy/

Informations supplémentaires

Si vous avez des questions au sujet du dépistage du cancer colorectal ou si vous en avez besoin en format :

- Facile à lire
- Langue des signes britannique (BSL)
- Audio, ou
- En gros caractères

Visitez notre site web

www.bowelscreening.wales.nhs.uk

ou appelez gratuitement le service d'assistance téléphonique
0800 294 3370

Cette brochure est également disponible dans les langues suivantes : arabe, bengali, chinois cantonais, anglais, allemand, italien, malais, chinois mandarin, panjabi (de l'Inde), polonais, portugais, slovaque, somali, espagnol, tagalog/philippin, urdu et gallois.

Nous acceptons les appels téléphoniques et la correspondance en gallois.

Nous répondrons à toute correspondance en gallois sans délai.

